

# La Voz de Santiago

MARTES, 7 DE OCTUBRE DEL 2008 :: www.lavozdegalicia.es

## El Concello ve desproporcionada la actuación de Consumo por el tique de Xoán XXIII

El Ayuntamiento de Santiago considera inexplicable y desproporcionada la sanción de 4.000 euros impuesta por el Instituto Galego de Consumo a Tussa por la cláusula penalizadora a los usuarios que pierdan el tique en el parking de Xoán XXIII. El gobierno local, que respalda totalmente a Tussa, considera que el expediente no es fruto de ninguna denuncia, sino de una inspección de Consumo.

### RECOMENDAMOS

#### Titeres

##### ARTERIA NOROESTE

11.00 horas. 5 euros.

El Festival Galicreques presenta Si los canguros pudieran volar, un espectáculo de títeres que habla de un increíble sueño y de una amistad excepcional.

#### La evasión

##### FUNDACIÓN CAIXA GALICIA

20.30 horas.

Esta película de Jacques Becker disecciona los esfuerzos de cinco jóvenes de una cárcel de París que crean un túnel para alcanzar la libertad.

• EL PEDROSO •

## Autogestión

La programación de vuelos de Lavacolla se autogestiona a conveniencia de las aerolíneas sin la más mínima intervención de las administraciones. En otras ciudades sí se están moviendo y van arañando vuelos (adiós a Zaragoza). Pero mientras, aquí silban y ven pasar los aviones por encima. Y después pedirán el traspaso de los aeropuertos...

La capital balear acecha a Barcelona como segundo destino desde Santiago

## Lavacolla tendrá menos vuelos invernales a El Prat y refuerza los de Mallorca

En enero y febrero del 2009 solo habrá dos salidas diarias a la capital catalana

El aeropuerto santiagués solo contará durante los martes y miércoles de los dos primeros meses del 2009 con una salida a Barcelona a la una y otra a las tres. En el mes de febrero la línea Lavacolla-El Prat solamente contará con 152 operaciones comerciales, sumados los vuelos de llegada y los de salida, algo que se traduce en un descenso de la

De octubre a marzo un despegue diario unirá Santiago y Son Sant Joan

oferta del 41%. En el plano positivo, el aeropuerto compostelano contará con un despegue diario hacia Palma de Mallorca y, a mayores, habrá un segundo los viernes y domingos, pero solamente durante los meses de octubre a marzo. Con respecto a Zaragoza, ninguna empresa se plantea reanudar esa línea. » L3

## La policía busca al autor del navajazo que hirió a un muchacho de Ames en el Ensanche

La policía estrecha el cerco sobre el autor del navajazo que hirió, el sábado de madrugada, a un muchacho de diecisiete años en la puerta de la discoteca Yacaré, en la calle Santiago de Chile. La víctima continúa ingresada en el Hospital Clínico y, aunque perdió mucha sangre, no se teme por su vida. Su testimonio y el de los testigos que presenciaron la pelea serán fundamentales para encontrar al culpable. » L5

### MUNICIPAL

## El Concello cobrará una tasa a las empresas de telefonía que le reportará 378.000 euros

 » L9

### TURISMO

## Casa Brandariz, en Arzúa, recibe un certificado de calidad que solo tienen dos hoteles más

 » L12

### COMARCAS

## El Concello de Padrón anima a las tiendas de la zona a vender solo pimientos locales

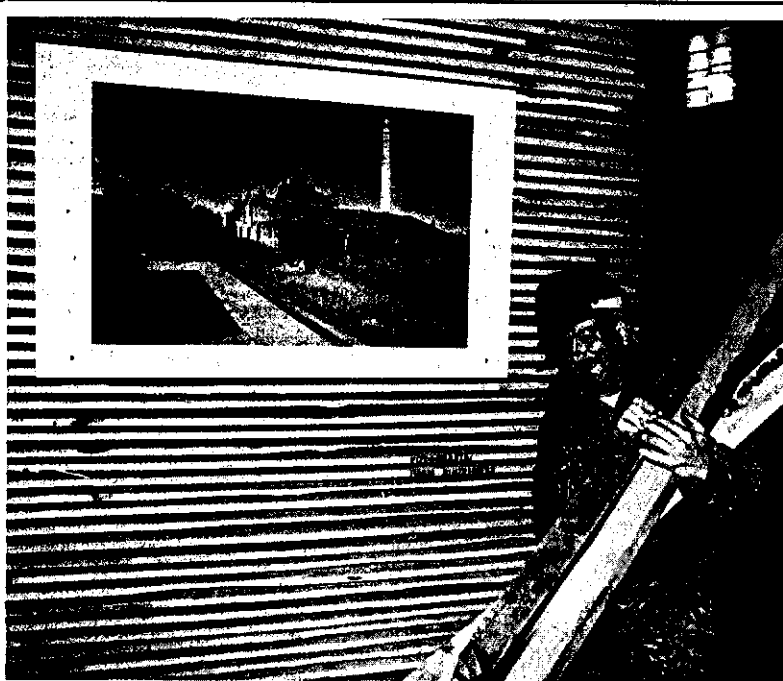
 » L14

### PROTAGONISTA

## Luis Martín

Presidente de la UDP

«La ley aplica la misma sanción al abandono de una persona mayor que al de un perro» » L2



PACO RODRÍGUEZ

## Los arquitectos rinden un homenaje a la madera en la construcción

Los arquitectos de Compostela quisieron homenajear, en el Día Mundial de la Arquitectura, a la infancia y a los aserraderos. Para ello eligieron un grupo de estas instalaciones abandonadas, por

considerarlas como ejemplo de la arquitectura popular industrial y para mirarlas desde una perspectiva contemporánea. A los niños los eligieron por ser la clave de la sostenibilidad.

## Ahora, ahorra

Ahórrate 1.800€ en las versiones gasolina

SWIFT



Suzuki Swift ahora desde 9.495€

TALLERES J. Y M. FERNÁNDEZ, S.L.

Ctra. de Santiago Vigo, Km. 4, Miladario - Tel. 981 531 156 - SANTIAGO DE COMPOSTELA

SUZUKI

Way of Life!

## Santiago

## Desarrollo sostenible y aserraderos centran el día de la arquitectura

El COAG reconoce con 5 torres de acopio de madera la valía de esas instalaciones

Maria Otero

SANTIAGO | La infancia y los aserraderos del entorno de Santiago fueron ayer protagonistas indiscutibles en la celebración del Día Mundial de la Arquitectura por parte de la delegación compostelana del Colexio Oficial de Arquitectos de Galicia (COAG). La infancia, porque los profesionales del sector entienden que las claves de la sostenibilidad deben trabajarse desde la edad temprana. De hecho, no solo el lema de este año es *Fillo, sé o arquitecto dun futuro mellor*. La propia declaración institucional de este colegio apunta también «que é un principio básico da arquitectura do século XXI a idea de que o espazo e o medio ambiente que transmitimos aos nosos fillos debe ser tan sostible e digno, polo menos, como nolo

entregaron os nosos pais». Así lo apunta la delegación santiaguesa del COAG en una declaración que su presidenta, Idoia Camiruaga, y el coordinador de Cultura, Iván Andrés, leyeron ayer en el acto central de la celebración de esta jornada en Compostela. Para los arquitectos, mirar con la mirada «limpa» de los niños «axudaranos a non repetir os erros da cidadade do século XX», al igual que hacer una arquitectura responsable ante ellos supone ser responsables también con la ciudadanía del siglo XXI y contribuir a hacerla más crítica.

Esa responsabilidad es el objetivo de esta celebración. Así se dejó patente en el acto que a última hora de la tarde de ayer se celebró en A Quintana, frente a la sede local del COAG, y en el que se recordó la figura del arquitecto italiano Giancarlo Piretti, falle-



Uno de los ejemplos de aserraderos propuestos por los arquitectos compostelanos en el día de la arquitectura

cido en julio pasado, y a quien este año se le dedica esta celebración. Pero no fue el suyo el único homenaje vinculado con una jornada que los arquitectos quieren aprovechar para trasladar a la ciudadana también reflexiones sobre la ciudad construida y la arquitectura popular. El COAG aprovecha siempre esta efeméride para singularizar algún edificio o manifestaciones arquitectónicas vinculadas con la ciudad. En esta ocasión, en ese camino hacia una arquitectura más sostenible, ha querido reconocer los aserraderos a través de los ejemplos que ofrece

la comarca de Compostela. El colegio ha escogido un grupo de estas instalaciones abandonadas por considerarlas como ejemplo de arquitectura popular de uso industrial, pero para admirarlos también con una mirada contemporánea. Y desde esa mirada, observa que su falta de pretensiones estéticas no solo mantuvo esta arquitectura al margen de prejuicios y formalismos, sino que también se trata de construcciones que se cifian «estrictamente ás necesidades do seu uso e a súa contorna». Para el COAG, estas circunstancias «ofrecen unha au-

téntica lección de futuro», además de apuntar la importancia que la madera está adquiriendo de nuevo en la construcción.

El reconocimiento a esta arquitectura y a la forma de vida que llevaba pareja, de adecuación a su entorno, se simbolizó en las cinco torres de acopio de madera que ayer se descubrieron en A Quintana y que albergan 15 fotografías de gran formato de aserraderos de Outes, Teo, Vedra, Arzúa y A Estrada. Las torres permanecerán ante la sede del COAG hasta el 11. Un cuarteto de jazz y unos pinchos pusieron fin a la celebración.



Los arquitectos hicieron una original puesta en escena para enseñar los aserraderos de la comarca (PACO RODRIGUEZ)

## El ciclo Cinecidade ofrece hoy dos modelos de ciudades opuestas

El COAG ha recurrido también al séptimo arte para acercar y mostrar distintos aspectos de la arquitectura a la ciudadanía. Coincidiendo con los actos de celebración del día de la Arquitectura, el órgano colegial inauguró ayer el ciclo Cinecidade con la proyección en A Quintana del video-clip *The child*, de Antoine Bardou-Jacquet, en el que una ciudad tipográfica puso imágenes a la música de Alex Gopher.

El ciclo se retomará hoy con proyecciones a las 20.00 y las 22.15 horas para mostrar dos tipos de arquitectura urbana opuestos. En un caso será la cinta de Fritz Lang *Metrópolis*, rodada en 1927, la que sirva de muestra, mientras que el otro modelo se ofrecerá a través de *Metrópolis animación* (2001), del japonés Hayashi Shigeyuki. El ciclo proyectará siete películas y contará con una conferencia del arquitecto Jorge Gorostiza.



FORO DE INICIATIVAS E  
EXPERIENCIAS EN VÍAS VERDES  
SANTIAGO DE COMPOSTELA  
Auditorio de Galicia 22 de Outubro de 2008

Información e inscricións en: [www.viasverdes.com](http://www.viasverdes.com) [medioambiente@santiagodecompostela.org](mailto:medioambiente@santiagodecompostela.org)

ORGANIZAN

COLABORAN





La plaza de A Quintana fue ayer el escenario de la celebración del Día Mundial de la Arquitectura



Un espectador se interesa por la exposición de los aserraderos

# El ejemplo de los aserraderos

**DE FIESTA** ▶ La delegación de Santiago del Colegio de Arquitectos de Galicia homenajeó a estas edificaciones en su día internacional ▶ Hasta el próximo sábado se podrá contemplar en A Quintana un espectacular montaje con cinco torres de madera ▶ También comenzó Cinecidade

SANDRA CUIÑA • SANTIAGO

Los aserraderos de la comarca de Compostela fueron los protagonistas ayer en la plaza de A Quintana, que fue el lugar escogido por la delegación en Santiago del Colegio de Arquitectos para celebrar el Día Mundial de la Arquitectura. Bajo el lema de *Hijo, sé el arquitecto de un futuro mejor*, Idoia Camiruaga, delegada del COAG en Santiago, e Iván Andrés leyeron el manifiesto institucional propio de esta jornada y destacaron los aserraderos como ejemplo de una relación inteligente con el paisaje.

Después se inauguró una espectacular instalación, con cinco torres de madera, en homenaje a los aserraderos, situada frente a la Casa de la Conga,

que alberga quince fotografías de metro y medio pertenecientes a los aserraderos de la comarca de Compostela (Serra de Outes, Cacheiras, Vedra, Arzúa y A Estrada). La instalación, que lleva el nombre de *Onde vai? Arquitectua de madeira*, estará en la plaza de A Quintana hasta el sábado 11 de octubre.

Idoia Camiruaga e Iván Andrés destacaron que la relación que establecen los aserraderos con su entorno natural es consecuencia directa de los procesos de transformación del producto, y de la relación con el medio que los sostiene.

También explicaron que ofrecen una forma de comprender el territorio, que supera, tanto vi-

siones nostálgicas y superficiales de la naturaleza, como las basadas en el dominio indiscriminado del hombre sobre su mundo.

Tras la inauguración todos los asistentes pudieron disfrutar de una gran fiesta amenizada con la música de un cuarteto de jazz y, en la que no faltaron la comida ni la bebida.

## Proyecciones

Además, después de esta celebración ayer arrancó el ciclo de cine Cinecidade, organizado también por el COAG, y lo hizo con la proyección del video-clip *The Child*, de Antoine Bardou-Jaquet. El ciclo continúa hoy con la proyección en el CGAC

## LA CLAVE Impulsar el diálogo con la infancia

▶ Este año los arquitectos quisieron enfatizar la concepción del diálogo con la infancia, para transferir la herencia de la arquitectura, a través de los niños como portadores de la memoria y constructores del futuro. Según señalaron en la declaración institucional, "la idea es que el espacio y el medio ambiente que transmitimos a nuestros hijos debe ser tan sostenible y digno como nos lo entregaron nuestros padres" ■

de dos películas de temática paralela, pero de épocas y estilos muy diferentes: *Metrópolis*, de Fritz Lang, y *Metrópolis animación*, del director japonés Hayashi Shigeyuki, a las 20.00 y 22.15 horas, respectivamente.

*Metrópolis* es un film alemán de ciencia ficción de 1927, con una trama que se desarrolla en una utopía urbana futurista. Está considerada uno de los máximos exponentes del expresionismo cinematográfico alemán. *Metrópolis animación* es un trabajo que se estrenó en Japón en 2001, y que está considerada por muchos el mejor largometraje de anime de los últimos tiempos, que reúne a tres grandes del manga japonés.

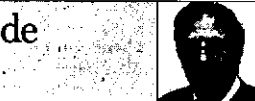
## RESEÑA MUSICAL

### Las delicadezas de la 'mélodie'

Ramón G. Balado

Un ciclo de lied enmarcado en el espacio de la *mélodie* y que tuvo en el barítono Thomas Allen su oficiente de clausura para esta propuesta de la As. Lírica Teresa Berganza. Demiurgo por definición del proyecto es el pianista Roger Vignoles que desde hace temporadas marca pauta para beneficio del aficionado mejor predispuerto.

Detalle fue incorporar a Marcial del Adalid en la tercera cita con otras en la línea de esa forma musical a la que fue afecto por obvias razones de experiencias vivenciales y que resolverá el barítono Pe-



ter Harvey. Insistamos en Vignoles, porque como tal pianista de acompañamiento y tramoyista del armazón, sabe trazar las líneas maestras, tanto en la elección de los cantantes como en el diseño de las programas, que logran un acabado de idea a lo largo de lo programado que en esta ocasión nos llegaba con el nombre genérico de *L'invitation au voyage*.

La soprano Elisabeth Watts, penúltima en la serie, da cuerpo y esencia a personajes operísticos como la *Barbarina* de *Las Bodas de Figaro* o la volátil *Papagena* de *La flauta mágica*; etérea en su gracia escurridiza, cumple

de perlas en idearios musicales como el elegido que, al parecer, son patrón de sus modos que despliega a su gusto en templos de la lírica como el Wigmore Hall. Modelo como la pieza de R. Hahn *Si mes vers avaient des ailes*, prototípica en los salones a los que solía dar vida Doudet. A su medida y calidades vocales, el debussyano *Pierrot*, extraño virtuosismo en la cuerda floja de los peligros sobreagudos al límite, además de las vertiginosas vocalizaciones.

El ánimo caricaturesco de *Fantoches* es por lo mismo un destilado de humorismo estremecedor, idea que también se nos participa en las curiosas *Letras d'enfants* de Menasce. El texto de las obras de su programa, es argumento clave a seguir.

## El Dado Dadá abre hoy la temporada de jazz

**CONCIERTO** ▶ Actuarán a las 21.30 horas Álvaro Vieito, Javier 'GDJazz', Juan Cañada y Abe Rábade

REDACCIÓN • SANTIAGO

El conocido club de jazz Dado Dadá, situado en la céntrica calle Alfredo Brañas, vuelve a abrir sus puertas tras las vacaciones de verano. Esta noche a las 21.30 horas dará comienzo el IX Ciclo de Jazz, Galicia Cincostre Jazz.

Los aficionados a este estilo musical podrán disfrutar hoy con la actuación en directo del guitarrista Álvaro Vieito, el trompetista Javier GDJazz Pereiro, el contrabajo Juan

Cañada y el batería Abe Rábade. Tras sus actuaciones individuales, todos los músicos estarán invitados a subirse juntos al escenario del Dado Dadá.

Además de disfrutar de estas actuaciones, el público asistente podrá contemplar la exposición de la artista Deli Sánchez, titulada *Open Doors*. En esta muestra se recogen los cuadros que Deli Sánchez realizó para el último disco de Abe Rábade, *Open Doors*.

**MEMORIA** Decisión histórica da Coruña para eliminar as loores franquistas

# Collendo o touro polos cornos

**Javier Losada apadrina un estudo para tratar de cumprir a lexislación sobre simboloxía fascista**

Restricción - Santiago

A Coruña eliminará da cidade os símbolos do franquismo e da súa cruzada contra o goberno democrático da República. O histórico acordo, ao que se opuxeron os concelleiros do Partido Popular (PP), era unha proposta do alcalde, Javier Losada, e trata de poñer orde no tramado urbano dunha cidade onde perviven escudos anticonstitucionais e, mesmo, un conxunto escultórico de tributo a Millán Astray, un dos pais intelectuais do fascismo español.

Unha comisión informativa de Honras e Distincións -que contará coa colaboración de expertos elixidos polo propio alcalde- será a encargada de elaborar un ditame para a aplicación da lei de eliminación de símbolos do franquismo. O artigo 15 da mentada lei obriga as administracións públicas a tomar as medidas oportunas para a "retirada de escudos, insignias, placas e outros obxectos ou mencións conmemorativas de

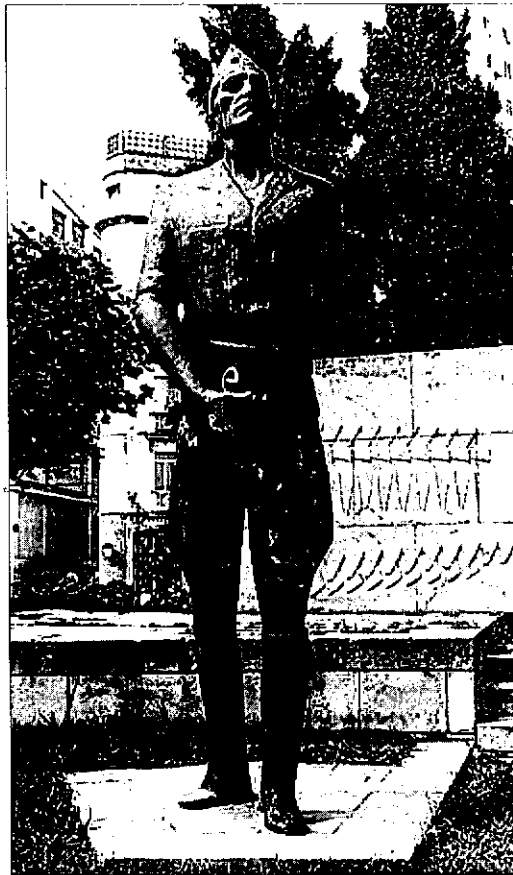
exaltación, persoal ou colectiva, da sublevación militar, da Guerra Civil e da represión da Ditadura", explicou o responsable da área de Educación, Carlos González-Garcés.

González-Garcés considera, ademais, que o Concello coruñés se "adiantou" á Lei de memoria histórica ao poñerlle a algunhas rúas os nomes de represaliados como Casares Quiroga, Castelao, Manuel Azarín ou Alexandre Bóveda; o nomeamento de filla predilecta a María Casares ou a creación da Fundación Luís Seoane.

Pola súa banda, o portavoz do BNG da Coruña, Henrique Tello, afirmou que a aprobación "non é só un paso administrativo", senón o inicio dun procedemento "para situar a historia e os seus protagonistas" e "restaurar a memoria e a dignidade". "Non é boa, nin mala, senón xusta", sentenciou.

O nacionalista considerou "ferinte" que estean homenaxeados con estatuas e rúas "os que desenvolveron un exterminio contra os débeiles" e, especialmente, en Galicia e A Coruña, que "non foron un caso illado, pero si especialmente representativo".

En representación do PP, o concelleiro Juan de Dios Ruano sinalou a necesidade de aprobar dúas emen-



Monumento de homenaxe a Millán Astray nunha céntrica praza da Coruña

## AUTO DE GARZÓN

### Listaxe final de desaparecidos

As 22 asociacións de familiares de desaparecidos na Guerra Civil e a ditadura franquista que denunciaron estes feitos no xulgado de Baltasar Garzón, entregaron onte unha listaxe única e "definitiva" con 133.708 nomes de desaparecidos nesas datas, 4.396 delas de Galicia.

das, unha relativa á supresión dun parágrafo no que o alcalde estende a Ditadura desde 1936 ata 1977; e unha segunda na que o PP solicita que sexa a propia comisión a que nomee os expertos, e non o alcalde. Ambas foron rexeitadas, o que motivou o voto en contra do PP.

Pola súa banda, Tello acusou o PP de estar "ao lado dos verdugos". Ante o que Ruano asegurou que no Concello coruñés "algo cheira a podre, ademais da auga" e que o alcalde está "coartando" a liberdade da comisión ó elixir o comité de expertos desta. ●

## ESPAZO

■ Debate sobre a clasificación de corpos

### Novo reto aos astrónomos: un planeta case tan denso como unha estrela

Un descubrimento do telescopio instalado no satélite Corot desafia a definición de planeta extrasolar, xa que localizou un obxecto cuxa masa é maior que a dun planeta pero menor que a dunha estrela, informou onte o Instituto de Astrofísica de Canarias (IAC).

O obxecto achado por medio do telescopio espacial Corot (siglas de Convección, Rotación e Tránsitos) ten o tamaño de Xúpiter e unha masa vinte veces superior, orbita arredor dunha estrela similar ao Sol e é dúas veces máis denso que o chumbo. O IAC explica nun comunicado que o obxecto é tan exótico que os astrónomos non están seguros de poder chamalo planeta.

A "insólita" natureza deste corpo, engade o IAC, abre o debate sobre se debe clasificarse como un planeta extrasolar ou como unha anana marrón.

Hans Deeg, investigador do Instituto de Astrofísica de Canarias e participante no descubrimento, explica nun comunicado que antes de Corot-Exo-3b non se atopou ningún obxecto tan próximo á fronteira entre planetas e ananas marróns.

O certo, agrega Hans Deeg, é que non hai un consenso claro entre os científicos sobre onde está o límite. A definición de planeta prevé un limiar de 13 masas de Xúpiter, un tamaño que non permite que se produzan fusións nucleares no seu interior. A partir de 70 masas, son clasificados como estrelas. ● **EST**

## Os serradoiros, protagonistas do Día da Arquitectura

Os serradoiros composteláns foron onte os protagonistas na praza da Quintana onde o Colexio de Arquitectos de Galicia (COAG) celebrou o Día Mundial da Arquitectura. Co lema de 'Fillo, sé o arquitecto dun futuro mellor', Idoia Camiruaga, delegada do COAG en Santiago, e Iván Andrés, leron un manifesto e destacaron os serradoiros como exemplo dunha relación intelixente coa paisaxe. Na Quintana inaugurouse unha espectacular instalación, con cinco torres de madeira, en homenaxe aos serradoiros, fronte á Casa da Conga, que alberga quince fotos dos serradoiros da comarca (Serra de Outes, Cacheiras, Vedra, Arzáa e A Estrada). A instalación, que leva o nome de 'Onde vai? Arquitectura de madeira', estará na Quintana até o 11 de outubro.



A instalación coas cinco torres de madeira na Quintana

## Som do Galpom gravará un disco como premio do Certame Nsaio

O quinteto do municipio coruñés de Ames Som do Galpom recibiu onte en Santiago o premio que lle permitirá iniciar a súa carreira discográfica, logo de resultar gañador da II edición do Certame Nsaio non Camiño, unha iniciativa da Dirección Xeral de Xu-

ventude, en colaboración coa Sociedade Anónima de Xestión do Plan Xacobeo. Ademais da gravación dun disco nun dos mellores estudos españois, o grupo asinará un contrato cunha discográfica de prestixio, así como outro de 'management'.

## Quince brasileiros estudan o Camiño e o galego en Santiago

Un grupo de 15 brasileiros de diferentes campos profesionais participan dende onte no I Curso de Língua e Camiño de Santiago, organizado por Cursos Internacionais da Universidade de Santiago, en colaboración coa Dirección Xe-

ral de Turismo e o Xacobeo. Entre os alumnos inscritos, que teñen unha media de idade de 55 anos, hai cirurxiáns, profesores universitarios, enxeñeiros, mestres e escritores, así como unha das responsables do festival Rock in Río.